KESPER®

KITCHEN AND HOME

F. Anton Kesper GmbH · Im Gewerbepark 1 · D - 34508 Willingen · Germany
Fax: 0049 (0) 56 32 77 49 · service@kesper.com · www.kesper.com

DE	**Pflegeanleitung- und Sicherheitshinweise**	**2**
GB	**Care Instructions and Safety Information**	**2**
NL	**Onderhouds- en Veiligheidsinstructies**	**3**
FR	**Instructions d'entretien et de sécurité**	**3**
IT	**Istruzioni per la cura e la sicurezza**	**4**
ES	**Instrucciones de cuidado y seguridad**	**4**
PT	**Instruções de cuidados e segurança**	**5**
CZ	**Pokyny k údržbě a bezpečnostní upozornění**	**5**
PL	**Instrukcje dotyczące pielęgnacji i bezpieczeństwa**	**6**
DK	**Pleje- og sikkerhedsanvisninger**	**6**
GR	**Οδηγίες φροντίδας και ασφάλειας**	**7**
RO	**Instrucțiuni de întreținere și siguranță**	**7**
UK	**Інструкції з догляду та безпеки**	**8**
BG	**Инструкции за поддръжка и безопасност**	**8**
SK	**Pokyny na údržbu a bezpečnosť**	**9**
SL	**Navodila za nego in varnostna opozorila**	**9**
HR	**Upute za održavanje i sigurnost**	**10**
EST	**Hooldus- ja ohutusjuhised**	**10**
LT	**Priežiūros ir saugos instrukcijos**	**11**
LV	**Kopšanas un drošības norādījumi**	**11**
RU	**Инструкции по уходу и безопасности**	**12**
SH	**Upute za održavanje i sigurnosne napomene**	**12**

DE Pflegeanleitung & Sicherheitshinweise Aufbewahrungskisten/Dekokisten/Boxen

Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung entstehen, haftet der Hersteller nicht.
Nehmen Sie niemals Änderungen an dem Produkt vor. Durch Änderungen erlischt die Garantie und das Produkt kann unsicher bzw. im schlimmsten Fall sogar gefährlich werden.
Verwenden Sie den Artikel nicht als Leiter- oder Trittersatz, Unterstellbock, Turngerät für Kinder oder Ähnliches. Das Produkt könnte umkippen.
Wenn dieses Produkt unter einem Fenster steht, kann es dem Kind als Stufe dienen und dazu führen, dass das Kind aus dem Fenster stürzt. Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen starken Hitzequellen aufgestellt wird.
Das Produkt darf nicht in der Nähe eines Fensters platziert werden, an dem Schnüre von Jalousien oder Kordeln von Vorhängen vorhanden sind, da diese ein Kind strangulieren können.
Schließen Sie Klappen und Deckel stets vorsichtig, da andernfalls Finger zwischen Kiste und Deckel eingeklemmt werden können.

GB Safety Information Storage boxes / decorative boxes / boxes

Please be sure to observe the following safety instructions. The manufacturer is not liable for damage resulting from non-compliance.
Never make any modifications to the product. Modifications will invalidate the warranty and may make the product unsafe or, in the worst case, dangerous.
Do not use the item as a ladder or step replacement, trestle, gymnastics equipment for children, or similar. The product may tip over.
If this product is placed under a window, it may serve as a step for a child and cause the child to fall out of the window. Ensure that the product is not placed near open flames or other strong heat sources.
The product must not be placed near a window where cords from blinds or curtain cords are present, as these may strangle a child.
Always close lids and covers carefully, otherwise fingers may become trapped between the box and the lid.

NL Veiligheidsinstructies
Opbergkisten / decoratieve kisten / boxen

Neem de volgende veiligheidsinstructies strikt in acht. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet naleven hiervan.
Breng nooit wijzigingen aan het product aan. Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval gevaarlijk worden.
Gebruik het artikel niet als ladder of trapvervanger, schraag, turntoestel voor kinderen of iets dergelijks. Het product kan omvallen.
Wanneer dit product onder een raam wordt geplaatst, kan het dienen als opstapje voor een kind en ertoe leiden dat het kind uit het raam valt. Zorg ervoor dat het product niet in de buurt van open vuur of andere sterke warmtebronnen wordt geplaatst.
Het product mag niet in de buurt van een raam worden geplaatst waar koorden van jaloezieën of gordijnen aanwezig zijn, omdat deze een kind kunnen wurgen.
Sluit deksels en kleppen altijd voorzichtig, anders kunnen vingers bekneld raken tussen de box en het deksel.



FR Consignes de sécurité
Boîtes de rangement / boîtes décoratives / boîtese

Veuillez impérativement respecter les consignes de sécurité suivantes. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect de ces consignes.
N’apportez jamais de modifications au produit. Toute modification annule la garantie et peut rendre le produit peu sûr, voire dangereux dans le pire des cas.
N’utilisez pas l’article comme échelle, marchepied, tréteau, appareil de gymnastique pour enfants ou similaire. Le produit pourrait basculer.
Si ce produit est placé sous une fenêtre, il peut servir de marche à un enfant et entraîner sa chute par la fenêtre. Veillez à ne pas placer le produit à proximité de flammes nues ou d’autres sources de chaleur intense.
Le produit ne doit pas être placé près d’une fenêtre où des cordons de stores ou de rideaux sont présents, car ils peuvent étrangler un enfant.
Fermez toujours les couvercles et rabats avec précaution afin d’éviter de coincer les doigts entre la boîte et le couvercle.

IT Avvertenze di sicurezza
Scatole portaoggetti / scatole decorative / box

Osservare attentamente le seguenti avvertenze di sicurezza. Il produttore non è responsabile per i danni derivanti dal mancato rispetto.
Non apportare mai modifiche al prodotto. Le modifiche annullano la garanzia e possono rendere il prodotto insicuro o, nel peggiore dei casi, pericoloso.
Non utilizzare l'articolo come scala o sostituto di gradini, cavalletto, attrezzo ginnico per bambini o simili. Il prodotto potrebbe ribaltarsi.
Se il prodotto viene posizionato sotto una finestra, può fungere da gradino per un bambino e causarne la caduta dalla finestra. Assicurarsi che il prodotto non sia collocato vicino a fiamme libere o altre fonti di calore intenso.
Il prodotto non deve essere collocato vicino a una finestra dove sono presenti corde di tende o tapparelle, poiché potrebbero strangolare un bambino.
Chiudere sempre con attenzione coperchi e sportelli per evitare che le dita rimangano incastrate tra la scatola e il coperchio.

ES Instrucciones de seguridad
Cajas de almacenamiento / cajas decorativas / cajas

Respete estrictamente las siguientes instrucciones de seguridad. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por su incumplimiento.
No realice nunca modificaciones en el producto. Las modificaciones invalidan la garantía y pueden hacer que el producto sea inseguro o, en el peor de los casos, peligroso.
No utilice el artículo como escalera o sustituto de un peldaño, caballete, equipo de gimnasia para niños o similar. El producto podría volcarse.
Si este producto se coloca debajo de una ventana, puede servir como escalón para un niño y provocar que caiga por la ventana. Asegúrese de que el producto no se coloque cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor intenso.
El producto no debe colocarse cerca de una ventana donde haya cordones de persianas o cortinas, ya que podrían estrangular a un niño.
Cierre siempre las tapas y solapas con cuidado para evitar que los dedos queden atrapados entre la caja y la tapa.

PT Instruções de segurança
Caixas de arrumação / caixas decorativas / caixas

Respeite rigorosamente as seguintes instruções de segurança. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do seu incumprimento.
Nunca efetue alterações no produto. As modificações anulam a garantia e podem tornar o produto inseguro ou, no pior dos casos, perigoso.
Não utilize o artigo como escada ou substituto de degrau, cavalete, equipamento de ginástica para crianças ou semelhante. O produto pode tombar.
Se este produto for colocado debaixo de uma janela, pode servir de degrau para uma criança e provocar a sua queda pela janela. Certifique-se de que o produto não é colocado perto de chamas abertas ou outras fontes de calor intenso.
O produto não deve ser colocado perto de uma janela onde existam cordões de estores ou cortinas, pois estes podem estrangular uma criança.
Feche sempre as tampas e abas com cuidado para evitar que os dedos fiquem presos entre a caixa e a tampa.

CZ Bezpečnostní pokyny
Úložné boxy / dekorační boxy / krabice

Vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé jejich nedodržením.
Na výrobku nikdy neprovádějte žádné změny. Úpravy ruší záruku a mohou učinit výrobek nebezpečným nebo v nejhorším případě nebezpečným.
Nepoužívejte výrobek jako náhradu žebříku nebo schůdku, kozlík, gymnastické náčiní pro děti nebo podobně. Výrobek by se mohl převrátit.
Pokud je výrobek umístěn pod oknem, může sloužit jako schůdek pro dítě a způsobit jeho pád z okna. Zajistěte, aby výrobek nebyl umístěn v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných silných zdrojů tepla.
Výrobek nesmí být umístěn v blízkosti okna, kde jsou šňůry žaluzií nebo závěsů, protože by mohly dítě uškrtit.
Vždy opatrně zavírejte víka a klapky, jinak se mohou prsty zachytit mezi boxem a víkem.

PL Instrukcje bezpieczeństwa
Pojemniki do przechowywania / skrzynki dekoracyjne / pudełka

Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z ich nieprzestrzegania.
Nigdy nie wprowadzaj zmian w produkcie. Modyfikacje powodują utratę gwarancji i mogą sprawić, że produkt stanie się niebezpieczny.
Nie używaj produktu jako drabiny, zamiennika stopnia, kozła, sprzętu gimnastycznego dla dzieci ani podobnie. Produkt może się przewrócić.
Jeśli produkt zostanie ustawiony pod oknem, może służyć jako stopień dla dziecka i spowodować jego wypadnięcie przez okno. Upewnij się, że produkt nie znajduje się w pobliżu otwartego ognia ani innych silnych źródeł ciepła.
Produkt nie może być umieszczony w pobliżu okna, gdzie znajdują się sznurki żaluzji lub zasłon, ponieważ mogą one udusić dziecko.
Zawsze ostrożnie zamykaj pokrywy i klapy, aby zapobiec przytrzaśnięciu palców między pudełkiem a pokrywą.

DK Sikkerhedsanvisninger
Opbevaringskasser / dekorative kasser / bokse

Overhold altid følgende sikkerhedsanvisninger. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse.
Foretag aldrig ændringer på produktet. Ændringer ugyldiggør garantien og kan gøre produktet usikkert eller i værste fald farligt.
Brug ikke produktet som stige eller trinudskiftning, buk, gymnastikudstyr til børn eller lignende. Produktet kan vælte.
Hvis produktet placeres under et vindue, kan det fungere som et trin for et barn og medføre, at barnet falder ud af vinduet. Sørg for, at produktet ikke placeres i nærheden af åben ild eller andre kraftige varmekilder.
Produktet må ikke placeres i nærheden af et vindue, hvor snore fra persienner eller gardiner kan udgøre kvælningsfare for børn.
Luk altid låg og klapper forsigtigt, ellers kan fingre komme i klemme mellem boksen og låget.

GR Οδηγίες ασφαλείας
Κουτιά αποθήκευσης / διακοσμητικά κουτιά / κουτιά

Τηρείτε απαραίτητα τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρησή τους.
Μην πραγματοποιείτε ποτέ αλλαγές στο προϊόν. Οι τροποποιήσεις ακυρώνουν την εγγύηση και μπορεί να καταστήσουν το προϊόν μη ασφαλές ή επικίνδυνο.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ως σκάλα, υποκατάστατο σκαλοπατιού, βάθρο ή εξοπλισμό γυμναστικής για παιδιά. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.
Εάν το προϊόν τοποθετηθεί κάτω από παράθυρο, μπορεί να χρησιμεύσει ως σκαλοπάτι για παιδί και να προκαλέσει πτώση από το παράθυρο. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν τοποθετείται κοντά σε γυμνή φλόγα ή άλλες ισχυρές πηγές θερμότητας.
Το προϊόν δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε παράθυρο όπου υπάρχουν κορδόνια από στόρια ή κουρτίνες, καθώς μπορεί να στραγγαλίσουν ένα παιδί.
Κλείνετε πάντα τα καπάκια και τα πτερύγια προσεκτικά, ώστε να μην παγιδεύονται τα δάχτυλα μεταξύ του κουτιού και του καπακιού.

RO Instrucțiuni de siguranță
Cutii de depozitare / cutii decorative / cutii

Respectați cu strictețe următoarele instrucțiuni de siguranță. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din nerespectarea acestora.
Nu efectuați niciodată modificări ale produsului. Modificările anulează garanția și pot face produsul nesigur sau chiar periculos.
Nu utilizați produsul ca scară sau înlocuitor de treaptă, capră, echipament de gimnastică pentru copii sau similar. Produsul se poate răsturna.
Dacă produsul este amplasat sub o fereastră, poate servi drept treaptă pentru copil și poate provoca căderea acestuia pe fereastră. Asigurați-vă că produsul nu este amplasat lângă flăcări deschise sau alte surse puternice de căldură.
Produsul nu trebuie amplasat lângă o fereastră unde există cordoane de jaluzele sau perdele, deoarece acestea pot strangula un copil.
Închideți întotdeauna capacele și clapetele cu atenție pentru a evita prinderea degetelor între cutie și capac.

UK Інструкції з безпеки
Ящики для зберігання / декоративні ящики / коробки

Обов’язково дотримуйтесь наведених нижче правил безпеки. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені їх недотриманням.
Ніколи не вносіть жодних змін у виріб. Зміни призводять до втрати гарантії та можуть зробити виріб небезпечним.
Не використовуйте виріб як драбину або заміну сходинок, підставку чи гімнастичне обладнання для дітей. Виріб може перекинутися.
Якщо виріб розміщено під вікном, він може слугувати сходинкою для дитини та призвести до падіння з вікна. Переконайтеся, що виріб не розміщений поблизу відкритого вогню або інших сильних джерел тепла.
Виріб не можна розміщувати біля вікна, де є шнури від жалюзі або штор, оскільки вони можуть задушити дитину.
Завжди обережно закривайте кришки та клапани, щоб уникнути затискання пальців між коробкою та кришкою.

BG Инструкции за безопасност
Кутии за съхранение / декоративни кутии / кутии

Задължително спазвайте следните инструкции за безопасност. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазването им.
Никога не правете промени по продукта. Промените анулират гаранцията и могат да направят продукта опасен.
Не използвайте продукта като стълба, заместител на стъпало, естакада или гимнастически уред за деца. Продуктът може да се преобърне.
Ако продуктът е поставен под прозорец, той може да служи като стъпало за дете и да доведе до падане от прозореца. Уверете се, че продуктът не е разположен близо до открит пламък или други силни източници на топлина.
Продуктът не трябва да се поставя близо до прозорец, където има шнурове от щори или завеси, тъй като те могат да удушат дете.
Винаги затваряйте капаците и клапите внимателно, за да не се прищипят пръстите между кутията и капака.

SK Bezpečnostné pokyny
Úložné boxy / dekoračné boxy / krabice

Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené ich nedodržaním.
Na výrobku nikdy nevykonávajte žiadne zmeny. Úpravy rušia platnosť záruky a môžu urobiť výrobok nebezpečným.
Nepoužívajte výrobok ako náhradu rebríka alebo schodíka, kozlík, gymnastické náradie pre deti alebo podobne. Výrobok sa môže prevrátiť.
Ak je výrobok umiestnený pod oknom, môže slúžiť ako schodík pre dieťa a spôsobiť jeho pád z okna. Zabezpečte, aby výrobok nebol umiestnený v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných silných zdrojov tepla.
Výrobok nesmie byť umiestnený v blízkosti okna, kde sú šnúry žalúzií alebo závesov, pretože môžu dieťa uškrtiť.
Vždy opatrne zatvárajte veko a klapky, aby sa predišlo zachyteniu prstov medzi boxom a vekom.

SL Varnostna navodila
Shranjevalne škatle / dekorativne škatle / škatle

Dosledno upoštevajte naslednja varnostna navodila. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja.
Izdelka nikoli ne spreminjajte. Spremembe razveljavijo garancijo in lahko povzročijo nevarnost.
Izdelka ne uporabljajte kot lestve, nadomestilo za stopnico, podstavek ali gimnastično opremo za otroke. Izdelek se lahko prevrne.
Če je izdelek postavljen pod okno, lahko služi kot stopnica za otroka in povzroči njegov padec skozi okno. Prepričajte se, da izdelek ni nameščen v bližini odprtega ognja ali drugih močnih virov toplote.
Izdelka ne smete postaviti v bližino okna, kjer so vrvice žaluzij ali zaves, saj lahko zadušijo otroka.
Vedno previdno zapirajte pokrove in lopute, da se prepreči ukleščenje prstov med škatlo in pokrovom.

HR Sigurnosne upute
Kutije za pohranu / dekorativne kutije / kutije

Obavezno se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu njihovim nepoštivanjem.
Nikada ne mijenjajte proizvod. Promjene poništavaju jamstvo i mogu učiniti proizvod nesigurnim ili opasnim.
Ne koristite proizvod kao ljestve, zamjenu za stepenice, stalak ili gimnastičku opremu za djecu. Proizvod se može prevrnuti.
Ako se proizvod postavi ispod prozora, može služiti kao stepenica za dijete i uzrokovati pad kroz prozor. Pazite da proizvod ne bude postavljen u blizini otvorenog plamena ili drugih jakih izvora topline.
Proizvod se ne smije postavljati blizu prozora gdje se nalaze uzice roleta ili zavjesa jer mogu zadaviti dijete.
Uvijek pažljivo zatvarajte poklopce i klapne kako biste spriječili uklještenje prstiju između kutije i poklopca.

EST Ohutusjuhised
Hoiukastid / dekoratiivsed kastid / karbid

Järgige kindlasti järgmisi ohutusjuhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud juhiste eiramisest.
Ärge tehke tootes mingeid muudatusi. Muudatused tühistavad garantii ja võivad muuta toote ohtlikuks.
Ärge kasutage toodet redeli, astme asendajana ega laste võimlemisvahendina. Toode võib ümber kukkuda.
Kui toode asetatakse akna alla, võib see olla lapsele astmeks ja põhjustada lapse kukkumise aknast välja. Veenduge, et toodet ei paigutata lahtise tule või muude tugevate soojusallikate lähedusse.
Toodet ei tohi paigutada akna lähedusse, kus on ruloode või kardinate nöörid, kuna need võivad last lämmatada.
Sulgege kaaned ja klapid alati ettevaatlikult, et vältida sõrmede kinnijäämist kasti ja kaane vahele.

LT Saugos instrukcijos
Laikymo dėžės / dekoratyvinės dėžės / dėžės

Būtinai laikykitės šių saugos nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl jų nesilaikymo.
Niekada nekeiskite gaminio. Pakeitimai panaikina garantiją ir gali padaryti gaminį pavojingą.
Nenaudokite gaminio kaip kopėčių, laiptelio pakaitalo, atramos ar vaikų gimnastikos įrangos.
Gaminys gali apvirsti.
Jei gaminys pastatomas po langu, jis gali tapti laipteliu vaikui ir sukelti jo iškritimą pro langą.
Užtikrinkite, kad gaminys nebūtų šalia atviros liepsnos ar kitų stiprių šilumos šaltinių.
Gaminio negalima statyti šalia lango, kur yra žaliuzių ar užuolaidų virvelės, nes jos gali uždusinti vaiką.
Visada atsargiai uždarykite dangčius ir atvartus, kad pirštai nebūtų prispausti tarp dėžės ir dangčio.

LV Drošības norādījumi
Uzglabāšanas kastes / dekoratīvās kastes / kastes

Noteikti ievērojiet šādus drošības norādījumus. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies to neievērošanas dēļ.
Nekādā gadījumā neveiciet izmaiņas izstrādājumā. Izmaiņas anulē garantiju un var padarīt izstrādājumu bīstamu.
Neizmantojiet izstrādājumu kā kāpnes, pakāpiena aizvietotāju, balstu vai bērnu vingrošanas aprīkojumu. Izstrādājums var apgāzties.
Ja izstrādājums tiek novietots zem loga, tas var kalpot kā pakāpiens bērnam un izraisīt viņa izkrišanu pa logu. Pārliecinieties, ka izstrādājums neatrodas atklātas liesmas vai citu spēcīgu karstuma avotu tuvumā.
Izstrādājumu nedrīkst novietot pie loga, kur atrodas žalūziju vai aizkaru auklas, jo tās var nosmacēt bērnu.
Vienmēr uzmanīgi aizveriet vākus un atlokiem, lai nepieļautu pirkstu iespiešanu starp kasti un vāku.

RU Инструкции по безопасности
Ящики для хранения / декоративные ящики / коробки

Обязательно соблюдайте следующие правила безопасности. Производитель не несёт ответственности за ущерб, возникший вследствие их несоблюдения.
Никогда не вносите изменения в изделие. Изменения аннулируют гарантию и могут сделать изделие небезопасным.
Не используйте изделие в качестве лестницы, замены ступени, подставки или детского гимнастического оборудования. Изделие может опрокинуться.
Если изделие размещено под окном, оно может послужить ступенькой для ребёнка и привести к его падению из окна. Убедитесь, что изделие не находится рядом с открытым огнём или другими сильными источниками тепла.
Изделие нельзя размещать рядом с окном, где находятся шнуры жалюзи или штор, так как они могут задушить ребёнка.
Всегда аккуратно закрывайте крышки и клапаны, чтобы избежать защемления пальцев между коробкой и крышкой.

SH Sigurnosna uputstva
Kutije za odlaganje / dekorativne kutije / kutije

Obavezno se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu njihovim nepoštivanjem.
Nikada ne vršite izmjene na proizvodu. Izmjene poništavaju garanciju i mogu učiniti proizvod nesigurnim ili opasnim.
Ne koristite proizvod kao zamjenu za merdevine ili stepenice, postolje ili gimnastičku opremu za djecu. Proizvod se može prevrnuti.
Ako se proizvod postavi ispod prozora, može služiti kao stepenica za dijete i uzrokovati njegov pad kroz prozor. Pazite da proizvod ne bude postavljen u blizini otvorene vatre ili drugih jakih izvora toplote.
Proizvod se ne smije postavljati blizu prozora gdje se nalaze uzice roletni ili zavjesa, jer mogu zadaviti dijete.
Uvijek pažljivo zatvarajte poklopce i klapne kako biste spriječili uklještenje prstiju između kutije i poklopca.